

Rapport om WP2 på lätt språk

SELSI (Talat lätt språk för social integration)

WP2, Kartläggning av behov och resurser (UNITS)

Överenskommelse om bidrag:

2022-1-SI01-KA220-ADU-000087852.

Finansieringsplan: Erasmus + KA220: Partnerskap för samarbete inom vuxenutbildning.

Projektets varaktighet: 1 november 2022–31 oktober 2024 (24 månader).

Samordnare: RISA-institutet (RISA) i Slovenien.

Partner:

- Dyslexiförbundet (DYS)
- Radiotelevizija Slovenija
- Javni Zavod Ljubljana (RTVSLO)
- Universitetet i Trieste (UNITS)
- Vilnius Universitet (VU)
- Information Collection and Storage Centre (IKSC)
- Vieglas Valodas agentura (VVA).



Vad människor tycker om Talat lätt språk

Elisa Perego från Universitetet i Trieste har skrivit det här dokumentet på engelska.

Dyslexiförbundet har översatt det till svenska.

I det här dokumentet berättar Elisa om

- vad människor tycker om Talat lätt språk
- vem som hjälpte Elisa med jobbet...

Elisa arbetar tillsammans med en grupp människor från Europa.

Vilka är vi?

Vi är en grupp människor
som studerar Talat lätt språk.

Vi kommer från fem europeiska länder.

De länderna är:

- Italien
- Lettland
- Litauen
- Slovenien
- Sverige.

Vi arbetar tillsammans.

Namnet på vår grupp är **SELSI**.

På svenska betyder SELSI

"Talat lätt språk för social inkludering".

Vår grupp anser att:

- Talat lätt språk är viktigt överallt.

- Talat lätt språk kan hjälpa människor att få ett bättre liv.

Vi i gruppen vill

lära oss nya saker

om Talat lätt språk.

Vad ville vi lära oss?

Vi ville lära oss

vad som kan hjälpa människor

att förstå varandra när de pratar.

Till exempel:

- när människor är på en dagverksamhet
- när människor går till en myndighet.

Vi ville också lära oss

vad som kan göra det lättare

för människor att förstå

när de lyssnar på talat språk.

Till exempel:

- när människor lyssnar på radio eller tv
- när de lyssnar på en ljudbok eller en podcast.

Vad gjorde vi?

Vi frågade många människor om vad de tycker gör det lättare

- när de pratar.
- när de lyssnar på talat språk.

Vad hände?

Många människor svarade på frågorna.

De var användare och professionella.

Användare är personer som behöver ett enkelt språk för att bättre förstå.

Professionella är

- personer som hjälper slutanvändare i vardagen
- personer som producerar material som är lätt att förstå.

Professionella producerar till exempel:

- ljudböcker
- podcast
- nyheter
- instruktioner.

Vem svarade på våra frågor?

Nästan 500 personer svarade på våra frågor.

Personerna kom från 15 länder i Europa.

Färre än 250 personer var användare.

Fler än 250 personer var professionella.

Vad upptäckte vi?

Vi lärde oss

att användare och professionella tycker
att samma saker är viktiga.

Vi lärde oss

att platsen där människor pratar är viktig.
Platsen där människor pratar
måste vara tyst och lugn.

Vi lärde oss att användare

gillar att prata med människor som

- respekterar dem
- är lugna, vänliga och tålmodiga
- ser dem i ögonen
- lyssnar
- inte avbryter
- talar långsamt
- får dem att skratta
- använder deras namn.

Vi lärde oss

att användare gillar att lyssna på personer som

- pausar när de pratar
- upprepar svåra ord eller meningar

- ger exempel
- använder enkla ord
- ger tydliga instruktioner
- inte använder en annorlunda dialekt.

Vi lärde oss att många användare tycker att det är svårt att

- prata om sina känslor
- säga ifrån när de inte håller med.

Vi lärde oss att professionella som pratar med användare tycker att det är svårt att

- förstå vad en del användare behöver
- använda ett enkelt språk när det är stressigt
- tala lätt språk
istället för att skriva lätt språk
- upprepa en mening med andra ord
- planera vad samtalet ska handla om.

Intressanta fakta

Vi upptäckte

att användare i Italien gillar när människor

- hälsar genom att skaka hand
- rör vid deras axel under samtalet.

Vi upptäckte också

att de flesta svenska användare inte gillar

att kallas "kära" eller "älskling"

av personer som inte är familj eller nära vänner.

Sammanfattning

Vår grupp har lärt sig många nya saker.
Vi har lärt oss om vad
som gör talat språk lättare att förstå.
Men vi vill lära oss mer
och därför fortsätter vi arbeta.
När vi upptäcker nya saker,
skriver vi om det på vår hemsida.

Glöm inte!

SELSI-gruppen har en webbplats.

Adressen till webbplatsen är www.selsi.eu.

Personen som leder SELSI-gruppen

heter Tatjana Knapp.

Tatjana ser till att SELSI-gruppen

- fungerar
- gör saker i tid
- berättar om det vi lär oss.

Tatjanas e-postadress är: tatjana@risa.si



**Co-funded by
the European Union**